



Verein HBB öV
Association FPS ap
Associazione FPS ap

Schweizerische Prüfungsorganisation höhere Berufsbildung öffentliche Verwaltung
Organisation suisse d'examen formation professionnelle supérieure en administration publique
Organizzazione svizzera d'esame formazione professionale superiore in amministrazione pubblica

Rapporto annuale annuale 2023

Editoriale

"La digitalizzazione non risparmia la pubblica amministrazione", è l'osservazione che faccio nell'editoriale del rapporto annuale 2022.

Una logica conseguenza di ciò è che l'intera associazione FPS ap deve affrontare attivamente e apertamente la questione.

In particolare, il fatto che l'intelligenza artificiale, o IA, sia già onnipresente e possa essere utilizzata da chiunque, ha un impatto diretto sulle modalità di organizzazione e svolgimento degli esami.

Se chiediamo direttamente all'IA quale impatto potrebbe avere l'uso sulle amministrazioni locali, ecco cosa ci dice:

Chat GPT 4 - L'intelligenza artificiale sta rivoluzionando l'amministrazione locale rendendo i processi più efficienti, elaborando le richieste più rapidamente e rispondendo automaticamente alle domande dei cittadini. La protezione dei dati e la trasparenza sono essenziali per conservare la fiducia dei cittadini. L'uso dell'intelligenza artificiale offre alle autorità locali l'opportunità di ottimizzare i processi amministrativi e migliorare il servizio ai cittadini.

Il rapido sviluppo in questo settore è certamente pieno di pericoli. Cosa ne pensa l'intelligenza artificiale?

Chat GPT 4 - In definitiva, spetta a noi decidere come gestire l'IA e quale impatto avrà sulla nostra società e sul nostro futuro. Dobbiamo cogliere le opportunità che presenta, ma anche tenere d'occhio i rischi e rispondere in modo appropriato. Solo così potremo garantire che l'IA diventi davvero una benedizione e non una maledizione.

Sappiamo che l'IA non sta solo facendo il suo ingresso nella pubblica amministrazione, ma che è già onnipresente da molto tempo.

È proprio per questo motivo che noi, come associazione FPS ap, siamo obbligati a prendere in considerazione le sfide che si presentano con l'avanzare della digitalizzazione globale e a metterle in pratica nello sviluppo del nostro progetto.

La dichiarazione di Virginia Maria Rometti (imprenditrice americana, presidente e amministratore delegato di IBM dal 2012 al 2020) è incoraggiante a questo proposito:

***L'intelligenza artificiale non sostituirà il pensiero umano,
lo completerà***

Abbiamo già alle spalle sei cicli di esami di successo. Da una sessione all'altra, gli esami federali sono sottoposti a un controllo di qualità e vengono sviluppati sulla base delle lezioni apprese. Si tratta di un compito continuo e impegnativo per il nostro Comitato di garanzia della qualità, che è abilmente supportato dal punto di vista amministrativo dalla Segreteria generale e dalla Segreteria esami, oltre che dai nostri esperti d'esame. In breve, è un lavoro di squadra!

Sono convinto che le amministrazioni pubbliche del nostro Paese siano pronte ad affrontare le sfide del futuro, soprattutto grazie all'intelligenza artificiale.

I colleghi coinvolti nell'organizzazione del FPS ap meritano il mio personale ringraziamento.

Erich Hirt
Presidente dell'Associazione FPS ap

Rapporto della Commissione per la garanzia della qualità (Commissione GQ) e della segreteria d'esame

Il 25 agosto 2023 abbiamo avuto il piacere di consegnare personalmente i diplomi a 99 dei 168 specialisti in amministrazione pubblica. La cerimonia di consegna dei diplomi, svoltasi nel campus della FHNW a Brugg-Windisch, si è svolta ancora una volta in un contesto dignitoso e festoso. Genitori, amici, conoscenti e parenti hanno accompagnato gli orgogliosi neolaureati. Le oltre 300 persone presenti hanno chiaramente apprezzato la cerimonia e il ricco aperitivo che l'ha seguita.

Gli esami si sono svolti dal 12 al 16 giugno 2023 nelle cinque sedi di Lugano, Brugg-Windisch, Lucerna, San Gallo e Delémont. In totale hanno partecipato agli esami 190 persone. I membri del CGQ hanno assistito ad alcuni esami in tutte le sedi e hanno potuto constatare di persona l'alta qualità degli esami.

La decisione di ammissione è stata presa quasi tre mesi e mezzo prima, il 7 marzo 2023. Si sono presentati in totale 194 candidati. Tre candidati hanno dovuto superare solo il colloquio professionale. Il contenuto delle 191 disposizioni è stato controllato dagli esperti d'esame (PEX) e formalmente accettato dalla CGQ. Per gli esami sono stati mobilitati 103 PEX.

La tabella seguente mostra il numero di candidati per istituto di formazione:

Accademia di San Gallo	31
Avenir Formation Delémont	11
BZWW Weinfelden	2
FHNW Brugg-Windisch	90
HSLU Università di Lucerna	25
ibW Höhere Fachschule Südostschweiz Coira	1
Istituto della formazione continua IFC Bellinzona	10
Scuola aziendale KV di Zurigo	24

A causa dell'elevato numero di candidati, sono stati reclutati 30 nuovi PEX. Sono stati formati a novembre e dicembre 2023 per il loro primo incarico.

Lo scambio annuale di esperienze si è svolto in primavera con i PEX, nello spirito della formazione continua. I temi principali sono stati la scelta e la preparazione dei casi d'esame, la conduzione e la valutazione dell'esame orale e la valutazione del lavoro di progetto.

Il gruppo Erfa "Fallpool", istituito nel 2023 e composto da 6 PEX provenienti da tutte le regioni linguistiche, ha lavorato intensamente all'aggiornamento e all'integrazione dei casi per l'esame orale. Il compito e l'obiettivo di questo gruppo di scambio è quello di mantenere costantemente aggiornato il pool di casi, migliorarlo e ampliarlo se necessario.

Il 3 luglio 2023, la CGQ si è pronunciata sui risultati dell'esame. 168 candidati hanno soddisfatto i requisiti per ottenere una conclusione positiva, ossia hanno ottenuto almeno un voto pari a 4 in entrambe le parti dell'esame. 22 candidati non hanno superato l'esame e 1 non ha sostenuto l'esame. Il tasso di insuccesso del 12,04% è sostanzialmente in linea con l'anno precedente.

Nel 2023 siamo riusciti a organizzare per la sesta volta gli esami per il Certificato federale di specializzazione in amministrazione pubblica. La crescita del numero di esami è impressionante. Dal lancio dell'esame professionale superiore nel 2018, siamo riusciti a rilasciare un totale di 570 certificati. Ciò significa che i

laureati possono andare a lavorare nella pubblica amministrazione con uno zaino ben riempito e ben equipaggiato.

Anno d'esame	Candidati	Superato	Non superato	Tasso di fallimento
2017/2018	77	72	5	6.49%
2018/2019	41	40	1	2.44%
2019/2020	110	98	12	10.91%
2020/2021	109	95	14	12.84%
2021/2022	110	97	13	11.82%
2022/2023	191	168	23	12.04%

Il 1° agosto 2023 sono entrati in vigore il Regolamento d'esame (RE) parzialmente rivisto e la Guida. Nell'ambito di queste modifiche, sono state riviste diverse liste di controllo e fogli informativi. Per la prima volta, gli esami del 2024 potranno essere organizzati di conseguenza. Le nuove competenze nel campo della digitalizzazione si rifletteranno nell'esame professionale.

L'anno d'esame 2023 è stato entusiasmante e ricco di successi. La CGQ si è riunita tre volte. Ogni volta sono state risolte diverse questioni di natura secondaria all'interno della Commissione (presidente/vicepresidente) e nelle discussioni con la segreteria d'esame.

Siamo lieti di dare il benvenuto nella Commissione GQ a Fiona Gächter, Beringen, a partire da novembre 2023. Con lei, siamo riusciti a conquistare per la CGQ una giovane professionista motivata con una vasta conoscenza della pubblica amministrazione.

Karin Gautier ha assunto la direzione della segreteria d'esame FPS ap nell'autunno 2023. Karin Gautier vanta una lunga esperienza come segretaria comunale e oltre 25 anni di esperienza professionale in vari settori della pubblica amministrazione. Benvenuta a Karin! Ha già svolto un lavoro essenziale per gli esami del 2023. È stata assistita dall'ex capo della segreteria degli esami, David Ammann. Cogliamo l'occasione per ringraziarlo calorosamente a nome della Commissione GQ per il prezioso lavoro svolto per la FPS ap.

La Commissione per la garanzia della qualità e la segreteria d'esame desiderano ringraziare gli organi dell'ente responsabile, i fornitori dei corsi di preparazione e gli esperti d'esame per la loro collaborazione costruttiva e fiduciosa durante l'anno associativo 2023.

Simon Theus
Presidente della Commissione GQ

Karin Gautier
Segreteria d'esame

Organi associativi

Membri dell'entità dell'istituzione

Il 31.12.2023, l'associazione FPS ap conterà dieci membri:

- Formazione per i dirigenti degli enti locali della Svizzera francese
- Amministrazione cantonale dei Grigioni, Ufficio del personale
- Società svizzera degli impiegati di commercio
- Gruppo svizzero per le regioni di montagna
- Associazione dei Comuni svizzeri
- Conferenza svizzera dei segretari comunali e municipali
- Associazione per la finanza e la contabilità pubblica
- Associazione svizzera dei servizi per gli abitanti
- Associazione per la formazione continua nell'amministrazione della Svizzera centrale
- Settore della pubblica amministrazione (ovap)

L'associazione è molto interessata al continuo ampliamento dell'organo responsabile e al raggiungimento della più ampia copertura possibile a tutti i livelli amministrativi.

Assemblea dei delegati 2023

Il 6 giugno 2023 si è tenuta la 10a Assemblea ordinaria dei delegati dell'Associazione FPS ap online. Il rapporto annuale 2022 e il bilancio 2022, insieme alla relazione dei revisori, sono stati approvati all'unanimità o presi in considerazione. L'Assemblea dei delegati ha inoltre votato a favore di una quota associativa invariata di 500 franchi per il 2024 e ha approvato il bilancio 2024. ROD Treuhand AG è stata eletta revisore dei conti dell'Associazione FPS ap per un mandato di quattro anni (fino al 2027).

Consiglio di amministrazione

Il 31.12.2023 il comitato dell'associazione FPS ap era composto dai seguenti membri:

Presidente	Erich Hirt, Direttore dell'Amministrazione generale, Chiètres FR
Vicepresidente	Alexandra Betschart, responsabile del personale Comune di Cham, Associazione Corso di perfezionamento in amministrazione per la Svizzera centrale VWBZ
Comitato direttivo	Iren Brennwald, responsabile della formazione professionale, Società svizzera degli impiegati di commercio SSEC Micheline Guerry-Berchier, Direttrice dell'Association des communes fribourgeoises, Presidente della Formation romande des cadres communaux FR2C Matteo Oleggini, Responsabile settore Istituzioni ARSL, Comitato direttivo svizzero. Gruppo per le regioni di montagna SAB Heinz Nievergelt, ex direttore dell'Educazione, degli Affari sociali e dello Sport della città di Berna
Sede amministrativa	Karin Gautier, Federas Beratung AG, Zurigo
Revisori dei conti	ROD Treuhand AG, Urtenen-Schönbühl BE

Melinda Bangarter ha annunciato le sue dimissioni dal Consiglio per motivi professionali. Iren Brennwald si è offerta di sostituirla come rappresentante della KFMV. È stata eletta all'Assemblea generale annuale del 2023.

Commissione per la garanzia della qualità (Commissione GQ)

Tutti i compiti relativi all'organizzazione degli esami e al rilascio dei certificati sono affidati alla Commissione GQ. Nel 2023. La Commissione GQ sarà composta dai seguenti membri:

Presidente	Simon Theus, responsabile dei progetti/capo dipartimento, Ufficio dei Comuni dei Grigioni
Vicepresidente	Pierre Bersier, Economista, Repubblica e Cantone del Giura
Membri	Christian Bürki, ex direttore del Dipartimento scuole professionali presso l'Ufficio per l'istruzione secondaria e la formazione professionale del Cantone di Berna Helmut Corpataux, consulente senior e firmatario autorizzato BDO AG Fiona Gächter, responsabile delle imposte dell'amministrazione comunale di Marthalen Adrian Hauser, Segretario Amministrazione comunale Langnau a.A. Anne-Marie Pulver, ex segretaria comunale / collaboratrice scientifica Ufficio per gli affari comunali e la pianificazione territoriale
Segreteria d'esame	Karin Gautier, Franziska Cekic, Marion Wieland e Irene Hürlimann, Federas Beratung AG, Zurigo

La Commissione GQ è stata ampliata di un membro con l'elezione di Fiona Gächter il 24 novembre 2023.

Segreteria generale/Segreteria d'esami

La sede amministrativa e la segreteria d'esami continueranno a essere gestite da Federas Beratung AG su mandato.

Conti annuali 2023

	Fattura 2023	Fattura 2022	Bilancio 2023
REDDITO			
Quote associative	5'000	5'000.00	5'000.00
Accreditamento	2'500.00	10'000.00	2'500.00
Sponsorizzazione	0.00	0.00	0.00
Tasse d'esame	339'281.00	195'847.00	360'000.00
Contributo SEFRI	235'900.00	234'000.00	347'400.00
altri rendimenti	-1'800.00	100.00	0.00
Perdite su crediti	0.00	0.00	0.00
RENDIMENTO TOTALE	580'881.00	444'947.00	714'900.00

SPESE DI SEGRETERIA			
Segretariato	298'680.05	200'075.35	366'000.00
Contabilità	10'926.30	11'725.90	16'500.00
Costi amministrativi	6'550.35	4'522.35	6'500.00
TOTALE SPESE DI SEGRETERIA	316'156.70	216'323.60	389'000.00

SPESE PER IL PERSONALE			
Spese del comitato QSK	15'065.00	13'980.00	17'000.00
Spese per esperti d'esame	215'182.40	122'825.00	200'000.00
Compensi per gli esperti d'esame	9'673.55	6'316.90	15'000.00
Spese del comitato/commissione GQ	4'373.90	3'380.30	4'000.00
TOTALE SPESE PER IL PERSONALE	244'294.85	146'502.20	236'000.00

CARICHE SOCIALI			
Oneri sociali	5'095.65	1'140.95	4'200.00
TOTALE ONERI SOCIALI	5'095.65	1'140.95	4'200.00

SERVIZI			
Spese di spazio	9'723.25	9'324.75	15'600.00
Costi di traduzione	3'506.80	23'267.45	8'500.00
Spese di stampa e affrancatura/copiatrice	6'720.00	4'382.35	7'000.00
Sito internet / Comunicazione	1'086.40	14'300.30	4'000.00
Revisione	1'541.20	1'395.80	1'500.00
Consulenza esterna	0.00	0.00	0.00
Eventi	24'191.05	12'994.25	20'000.00
Spese operative varie	810.39	863.04	1'500.00
Ammortamento	0.00	0.00	0.00
Interessi passivi su prestiti	0.00	0.00	0.00
SERVIZI TOTALI	47'579.09	66'527.94	58'100.00
SPESA TOTALE	613'126.29	430'494.69	687'300.00

Spese straordinarie	-9'507.00	0.00	0.00
Entrate straordinarie	16.75	8'320.50	0.00
TOTALE A. O. SPESE + ENTRATE	-9'490.25	8'320.50	0.00

PROFITTO / PERDITA	-41'735.54	22'772.81	27'600.00
---------------------------	-------------------	------------------	------------------

Bilancio 2023

	31.12.2023	31.12.2022
ATTIVI		
Attività correnti		
Conto PC	18'882.78	21'564.47
Conto di risparmio PC	0.00	0.00
Liquidità ed equivalenti di cassa	18'882.78	21'564.47
Debitori	0.00	0.00
Conto di transito	0.00	0.00
Crediti per consegne e servizi	0.00	0.00
Ratei e risconti attivi	135'900.00	165'577.30
Ratei e risconti attivi	135'900.00	165'577.30
Documenti d'esame	0.00	0.00
Immobilizzazioni immateriali	0.00	0.00
Totale attività correnti	154'782.78	187'141.77
TOTALE ATTIVI	154'782.78	187'141.77
PASSIVI		
Capitale esterno		
Impegni creditorî	58'620.30	56'147.65
Impegni salari non pagati	0.00	303.40
Impegni AVS/AD/AI/IPG	0.00	0.00
Depositi dei clienti	0.00	0.00
Impegni per consegne e servizi	58'620.30	56'451.05
Ratei e risconti passivi	8'707.30	1'500.00
Prestito VZGV	0.00	0.00
Prestito Federas	0.00	0.00
Ratei e risconti passivi, accantonamenti	8'707.30	1'500.00
Totale capitale esterno	67'327.60	57'951.05
Patrimonio netto	129'190.72	106'417.91
Totale patrimonio netto	129'190.72	106'417.91
Profitti/perdita	-41'735.54	22'772.81
TOTALE PASSIVI	154'782.78	187'141.77

Allegato alla fattura annuale

L'associazione FPS ap ha chiuso l'esercizio contabile 2023 con una perdita di 41.735,54 franchi (anno precedente: utile di 22.772,81 franchi). Il patrimonio netto al 31.12.2023 prima della perdita riportata ammonta a 129.190,72 franchi (anno precedente 106.417,91 franchi).

Il bilancio 2023 si basava su un'ipotesi di 200 candidati. All'esame federale di maturità 2023 hanno partecipato 191 candidati, il che ha comportato un leggero calo delle entrate, compensato da una riduzione delle spese.

Il contributo federale della SEFRI ammonta al 60% dei costi sovvenzionabili, per i quali la dichiarazione è stata presentata all'inizio di marzo 2024 con un contributo federale calcolato di circa 341.360 franchi. Sulla base delle disposizioni relative alla costituzione di riserve, si prevede una riduzione del contributo di circa 93.000 franchi, come nell'anno precedente, che ridurrebbe il contributo federale effettivo a circa 248.360 franchi. Poiché permane un certo grado di incertezza sulla ripartizione dei costi che danno diritto ai sussidi, è stato contabilizzato - come negli anni precedenti - un contributo federale pari a circa il 95% dell'importo previsto, ossia 235.900,00 franchi, in base al principio di precauzione. Senza una riduzione del contributo della SEFRI, l'esercizio 2023 si chiuderebbe con un utile di circa 63.000 franchi.

Le spese della sede amministrativa sono state inferiori al budget di circa 73.000 franchi. Ciò è dovuto al minor numero di candidati e al buon funzionamento della segreteria d'esame. Anche il gruppo del conto "Servizi" è stato inferiore al budget di circa 10.500 franchi, soprattutto a causa dei minori costi di traduzione e delle spese di spazio. Le spese per gli esperti d'esame (PEX) sono state superiori al budget, a causa di un numero maggiore di giornate di formazione per l'assicurazione della qualità. Anche l'elevato numero di partecipanti alla cerimonia di laurea ha comportato uno sfioramento del budget.

Il bilancio annuale 2023 mostra che la situazione finanziaria dell'associazione FPS ap è stabile. Se il numero di partecipanti è sufficientemente elevato, le entrate derivanti dalle tasse d'esame copriranno i costi dell'organizzazione degli esami e degli organi dell'associazione. Il calcolo delle riserve della SEFRI porta a una massiccia riduzione delle sovvenzioni federali. Secondo la SEFRI, l'obiettivo di un'organizzazione di esami sovvenzionata dalla SEFRI non dovrebbe essere quello di realizzare profitti e accumulare ingenti riserve. Ulteriori investimenti nella qualità e nello sviluppo dell'organizzazione d'esame dovrebbero garantire il mantenimento di standard elevati anche in futuro.

Sulla base del numero previsto di circa 170 partecipanti per l'anno d'esame 2024 e degli sforzi dei responsabili e del segretariato o della segreteria d'esame per ottimizzare ulteriormente i processi, nonché delle misure per mantenere l'alta qualità degli esami, si prevede o si punta a un risultato positivo anche per il prossimo anno. Senza considerare un'ulteriore riduzione del contributo della SEFRI, il budget 2024 prevede un utile di 11.900 franchi svizzeri (vedi ultima pagina).

Bericht der Revisionsstelle über das Ergebnis der Prüfung der Jahresrechnung 2023

An die Delegiertenversammlung des

Vereins Schweizerische Prüfungsorganisation höhere Berufsbildung öffentliche Verwaltung

Auftragsgemäss haben wir die Jahresrechnung des Vereins Schweizerische Prüfungsorganisation höhere Berufsbildung öffentliche Verwaltung, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und dem Bericht zur Jahresrechnung, für das am 31.12.2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Die Jahresrechnung schliesst bei Aktiven und Passiven von Fr. 154'782,78 mit einem Verlust von Fr. 41'735,54 ab.

Der Vorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Vorstand für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Danach haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Existenz und Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31.12.2023 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz.

Urtenen-Schönbühl, 15. März 2024

ROD Treuhand AG



Verena Langenegger
Zugelassene Revisorin
Leitende Revisorin



Sascha Moser
Zugelassener Revisionsexperte

Bilancio 2024

Numero di candidati: 170	Totale	Centri di costo	
		Associazione	Organizzazione d'esame
REDDITO			
Quote associative	5'000.00	5'000.00	0.00
Accreditamento	0.00	0.00	0.00
Tasse d'esame	306'000.00	0.00	306'000.00
Contributo SEFRI	302'000.00	0.00	302'000.00
Redditi rimanenti	0.00	0.00	0.00
Perdite su crediti	0.00	0.00	0.00
RITORNO TOTALE	613'000.00	5'000.00	608'000.00
SPESE DI SEGRETERIA			
Segretariato	314'000.00	25'000.00	289'000.00
Contabilità	15'000.00	15'000.00	0.00
Costi amministrativi	6'500.00	1'500.00	5'000.00
TOTALE SPESE DI SEGRETERIA	335'500.00	41'500.00	294'000.00
SPESE PER IL PERSONALE			
Spese del comitato QSK	16'000.00	6'000.00	10'000.00
Spese per esperti d'esame	168'500.00	0.00	168'500.00
Compensi per gli esperti d'esame	8'500.00	0.00	8'500.00
Spese del comitato/commissione GQ	4'000.00	1'500.00	2'500.00
TOTALE SPESE PER IL PERSONALE	197'000.00	7'500.00	189'500.00
Spese assicurazioni sociali			
Spese assicurazioni sociali	1'200.00	200.00	1'000.00
TOTALE SPESE ASSICURAZIONI SOCIALI	1'200.00	200.00	1'000.00
SERVIZI			
Spese di spazio	18'000.00	0.00	18'000.00
Costi di traduzione	7'000.00	1'800.00	5'200.00
Spese di stampa e affrancatura/copiatrice	6'000.00	0.00	6'000.00
Sito internet / Comunicazione	10'000.00	0.00	10'000.00
Revisione	1'500.00	1'500.00	0.00
Consulenza esterna	3'500.00	0.00	3'500.00
Eventi	20'400.00	20'400.00	0.00
Spese operative varie	1'000.00	200.00	800.00
Ammortamento	0.00	0.00	0.00
Interessi passivi su prestiti	0.00	0.00	0.00
SERVIZI TOTALI	67'400.00	23'900.00	43'500.00
SPESA TOTALE	601'100.00	73'100.00	528'000.00
Spese straordinarie	0.00	0.00	0.00
Rendimenti straordinari	0.00	0.00	0.00
TOTALE SPESE + RENDIMENTI STRAORDINARI	0.00	0.00	0.00
PROFITTO / PERDITA	11'900.00	-68'100.00	80'000.00